



**Dogfen:** Polisi ar ddeddfwriaeth diogelu data sef Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (GDPR) a Deddf Diogelu Data 2018

**Cyf:**

**Dyddiad  
Cymeradwyo:** Tymor yr Hydref 2018

**Dyddiad  
Adolygu:**

**Statws**

**Cyfrifoldeb:** Cyfrifoldeb y Llywodraethwyr yw sicrhau bod gweithdrefnau mewn lle i sicrhau bod yr ysgol yn cydymffurfio a deddfwriaeth diogelu data (DDD)

**Cynnwys:**

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
5. Ffi flynyddol
- 6.
- 7.
- 8.
9. Hawliau unigolion
- 10.
11. Hawl i ofyn i gywiro gwybodaeth sy'n anghywir
12. Hawl i ofyn am ddileu gwybodaeth
13. Hawl i wrthwynebu neu gyfyngu prosesu gwybodaeth
- 14.
- 15.
16. Gwefan
- 17.
18. Rhannu Gwybodaeth
19. Teledu Cylch Cyfyng
20. Gwybodaeth Fiometreg
- 21.

Atodiad 1 Atodlenni'r Ddeddf  
Atodiad 2 Hawl i gael Mynediad at wybodaeth  
Atodiad 3 Cyfnodau Cadw  
Atodiad 4 Ffurflen ganiatâd ffotograffau  
Atodiad 5 Ffurflen ganiatâd gwybodaeth fiometreg

## 1. Cyflwyniad

Er mwyn gweithredu'n effeithlon, mae'n rhaid i Ysgol Tryfan gasglu a defnyddio gwybodaeth am bobl y mae'n gweithio â hwy. Gall y rhain gynnwys y cyhoedd, cyn-weithwyr, gweithwyr cyfredol a gweithwyr y dyfodol, disgyblion a chyflenwyr. Hefyd, efallai y bydd y gyfraith yn ei gwneud yn ofynnol i gasglu a defnyddio gwybodaeth er mwyn cydymffurfio â gofynion llywodraeth ganolog.

Mae'r ysgol wedi ymrwmo i sicrhau yr ymdrinnir â gwybodaeth bersonol yn briodol, ac mae'n sicrhau cydymffurfiaeth â deddfwriaeth diogelu data. Bydd yr Ysgol yn gwneud pob ymdrech i fodloni ei rhwymedigaethau o dan y ddeddfwriaeth a bydd yn adolygu gweithdrefnau yn gyson er mwyn sicrhau ei bod yn gwneud hynny.

### Diffiniadau

**Data Personol** yw gwybodaeth sy'n ymwneud ag unigolyn byw y gellir ei adnabod sy'n cael ei phrosesu fel data. Mae prosesu yn golygu casglu, defnyddio, datgelu, cadw neu waredu gwybodaeth. Mae'r egwyddorion diogelu data yn berthnasol i'r holl wybodaeth a ddelir yn electroneg neu mewn ffeiliau strwythuredig sy'n dweud rhywbeth wrthy ch am unigolyn byw y gellir ei adnabod.

Mae'r egwyddorion hefyd yn ymestyn at yr holl wybodaeth yng nghofnodion addysg. Enghreifftiau o hyn fyddai enwau staff a disgyblion, dyddiadau geni, cyfeiriadau, rhifau yswiriant cenedlaethol, marciau ysgol, gwybodaeth feddygol, canlyniadau arholiadau, asesiadau ADY ac adolygiadau datblygiad staff.

**Data Categori Arbennig** yw gwybodaeth sydd yn ymwneud â hil neu ethnigrwydd, barn wleidyddol, crefydd, aelodaeth undebau llafur, iechyd, geneteg, rhywioldeb, bywyd rhywiol, biometrig.

Y gwahaniaeth rhwng prosesu data personol a data categori arbennig yw bod mwy o gyfyngiadau cyfreithiol ar yr olaf gan eu bod yn fwy sensitif.

**Data Troseddol** – mae Erthygl 10 y Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (GDPR) yn gosod allan y rheolau ar gyfer prosesu data troseddol.

## 2. Sgôp

Mae'r polisi hwn yn berthnasol i holl weithwyr, llywodraethwyr, contractwyr, asiantaethau a chynrychiolwyr a staff dros dro sy'n gweithio i, neu ar ran yr ysgol.

Mae'r polisi hwn yn berthnasol i'r holl wybodaeth bersonol a grëwyd neu a ddaliwyd gan yr Ysgol ym mha bynnag fformat (e.e. papur, electronig, e-bost, ffilm) a pha bynnag fodd y mae'n cael ei storio (er enghraifft, system/cronfa ddata TGCh, strwythur ffeilio gyriant a rennir, e-bost, cabinet ffeilio, silffoedd a droriau ffeilio personol).

Nid yw DDD yn berthnasol i fynediad at wybodaeth am unigolion sydd wedi marw.

## 3. Cyfrifoldebau

Y Llywodraethwyr sydd gan y cyfrifoldeb cyffredinol dros gydymffurfio gyda DDD.

Mae'r Pennaeth yn gyfrifol am sicrhau cydymffurfiaeth gyda DDD a'r polisi hwn o fewn gweithgareddau dyddiol yr ysgol. Mae'r Pennaeth yn gyfrifol am sicrhau y darperir hyfforddiant priodol ar gyfer yr holl staff.

Mae pob aelod staff neu gontractwr sydd yn dal neu'n casglu data personol yn gyfrifol am eu cydymffurfiaeth eu hunain gyda DDD a dylent sicrhau y cedwir ac y prosesir gwybodaeth bersonol yn unol â DDD.

Dylai pob aelod o staff fynegi ei fod wedi darllen, deall a derbyn y Polisi hwn.

#### **4. Y Gofynion**

Mae DDD yn mynnu fod yn rhaid i unrhyw un sy'n prosesu data personol gydymffurfio a chwech egwyddor arfer da; gorfodir yr arferion hyn yn gyfreithiol. Mae'r egwyddorion yn mynnu'r hyn a ganlyn yng nghyswllt gwybodaeth bersonol:

Erthygl 5 GDPR

- a) Dylid prosesu'r wybodaeth yn gyfreithlon, yn deg, ac yn dryloyw
- b) Dim ond ar gyfer un neu ragor o ddibenion penodol, amlwg a chyfreithlon y dylid cael gafael ar yr wybodaeth ac ni ddylid ei phrosesu ymhellach mewn unrhyw ffordd nad yw'n cyd-fynd â'r diben neu'r dibenion hynny;
- c) Bydd y wybodaeth yn ddigonol, yn berthnasol ac nid yn ormodol o'i gymharu â diben neu ddibenion ei phrosesu;
- d) Bydd y wybodaeth yn fanwl gywir a, pan fo hynny'n briodol, yn hollol gyfredol;
- e) Ni ddylid cadw'r wybodaeth am yn hwy nag sydd rhaid ar gyfer y diben neu'r dibenion hynny;
- f) Bydd y wybodaeth yn cael ei phrosesu'n ddiogel, h.y. ei gwarchod gan radd briodol o ddiogelwch.

#### **5. Ffi flynyddol**

Mae gofyn talu ffi flynyddol i Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth. Mae methu â gwneud hynny yn medru arwain at gosb ariannol.

#### **6. Hysbysiadau Preifatrwydd**

Pryd bynnag y cesglir gwybodaeth am unigolion, bydd yr ysgol yn darparu'r wybodaeth a ganlyn:

- Pwy yw'r rheolydd data, e.e. yr ysgol;
- Diben casglu'r wybodaeth;
- Sail gyfreithiol dros gasglu'r wybodaeth
- Unrhyw ddibenion eraill y gellid eu defnyddio ar eu cyfer;
- Gyda phwy y bydd, neu gellir, rhannu'r wybodaeth;
- Pa mor hir cedwir y wybodaeth
- Manylion am hawliau unigolion
- Manylion y Swyddog Diogelu Data

Rhaid i hyn ddigwydd ar yr amser y dechreuir casglu gwybodaeth am unigolyn.

Er enghraifft:

Bydd Ysgol Tryfan yn casglu gwybodaeth am ddisgyblion er mwyn tracio eu cynnydd addysgol. Ni fydd yn cael ei defnyddio ar gyfer unrhyw bwrpas arall.

Gwneir hyn fel rhan o'i ddyletswydd cyhoeddus.

Bydd yn rhannu'r wybodaeth efo'r Awdurdod Addysg Lleol a Llywodraeth Cymru.

Ni fydd y wybodaeth yn cael ei throsglwyddo dramor/Bydd y wybodaeth yn cael ei throsglwyddo dramor.

Cedwir y wybodaeth am ..... mlynedd.

Gall fod gennych hawliau mewn perthynas a chael, cywiro, gwrthwynebu, dileu neu gludo gwybodaeth bersonol. Cysylltwch a'r Swyddog Diogelu Data am fanylion.

Manylion cyswllt y Swyddog Diogelu Data: Bethan Thomas

Os cesglir gwybodaeth yn uniongyrchol gan blentyn, rhaid i'r hysbysiad preifatrwydd fod mewn iaith sy'n ddealladwy i'r plentyn.

## 7. Amodau ar gyfer Prosesu

Gellir ond prosesu data personol pan fo un o amodau Erthygl 6 y GDPR wedi cael ei bodloni.

Gellir ond prosesu data categori arbennig pan fo un amod yn Erthygl 9 y GDPR wedi cael ei fodloni yn ogystal ag un yn Erthygl 6.

Gweler Atodiad 1 am restr o'r amodau.

## 8. Datgelu Data

Mae hi'n drosedd cael gafael ar neu ddatgelu gwybodaeth am unigolyn, boed hynny'n fwrriadol neu'n fyrbwyll heb achos cyfiawn. Ni ddylid ond rhoi data perthnasol, cyfrinachol i:

- *aelodau staff eraill ar sail angen gwybod;*
- *Rhieni/Gwarcheidwaid perthnasol;*  
*sefydliadau eraill os yw hynny'n angenrheidiol er lles y cyhoedd, e.e. atal trosedd;*
- *awdurdodau eraill, megis yr Awdurdod Addysg Lleol ac ysgolion pan fydd disgyblion yn symud iddynt a lle mae gofynion cyfreithiol*
- *sefydliadau mae'r ysgol yn cydweithio a hwy neu sy'n rhan o brotocol rhannu gwybodaeth*

Ni ddylai'r ysgol ddatgelu unrhyw beth am gofnod y disgybl fyddai'n debygol o beri niwed sylweddol i'w iechyd corfforol neu feddyliol nac i iechyd corfforol neu feddyliol unrhyw berson arall.

Dylid ceisio cyngor os oes amheuaeth neu fod gwrthdaro rhwng gofynion statudol.

Wrth roi gwybodaeth i unigolyn, yn enwedig ar y ffôn, yn bwysicaf oll, rhaid gwirio pwy yw'r unigolyn hwnnw. Os oes amheuaeth, dylid gofyn cwestiynau i'r unigolyn, rhai na all neb ond ef/hi eu hateb. Ni ddylid darparu gwybodaeth i bartion eraill, hyd yn oed os ydynt yn perthyn. Er enghraifft: yn achos rhieni sydd wedi ysgaru, mae'n bwysig nad yw gwybodaeth ynghylch y naill barti yn cael ei rhoi i'r llall am nad oes ganddynt hawl i'w derbyn.

## 9. Hawliau unigolion

### Mynediad at wybodaeth amdanynt eu hunain

Mae gan unrhyw un yr hawl, i ofyn am gopi o'r holl wybodaeth a gedwir amdanynt gan yr ysgol (neu wybodaeth am blentyn y maent yn gyfrifol amdano).

Pan dderbynnir cais, rhaid ymdrin ag o'n brydlon; rhaid cyflwyno ateb cyn gynted â phosib o fewn un mis. Ceir ymestyn y cyfnod i hyd at ddau fis os ydi cais yn gymhleth neu 'n niferus.

Ni ellir codi ffi am. Fodd bynnag os ydi cais yn ddi-sail, ormodol ac wedi ei gyflwyno o'r blaen mae hawl i godi ffi weinyddol.

Wrth ddarparu'r wybodaeth, rhaid i'r ysgol hefyd ddarparu'r un manylion i'r unigolion ag a roddir mewn hysbysiad preifatrwydd.

Gweler Atodiad 2 ar gyfer y weithdrefn ar sut i ymdrin â'r ceisiadau hyn.

Gellir codi hyd at £50 (ar raddfa symudol ar gyfer ffioedd llungopïo) am fynediad at gofnod addysgol disgybl.

#### (ii) Darparu data i blant

O ran gallu plentyn i wneud cais, yn ôl arweiniad Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth, erbyn iddo gyrraedd 12 oed gellir disgwyl i blentyn fod yn ddigon aeddfed i deall natur y cais. Wrth gwrs, gall plentyn fod yn ddigon aeddfed yn gynt; dylid ystyried pob plentyn ar sail bob achos unigol.

Os nad yw'r plentyn yn deall natur y cais, mae rhywun sydd â chyfrifoldeb rhiant am y plentyn, neu warcheidwad, yn meddu ar yr hawl i wneud cais ar ran y plentyn a derbyn ymateb.

Dylai disgyblion sy'n cyflwyno ceisiadau i gael mynediad at eu cofnodion addysgol gael yr hawl i wneud hynny oni bai ei bod yn amlwg nad ydynt yn deall yr hyn y maent yn gofyn amdano.

#### (iii) Hawliau rhieni

Gall oedolyn sydd â chyfrifoldeb rhiant gael mynediad i wybodaeth am eu plentyn, os ystyrir nad yw'r plentyn eto'n ddigon aeddfed. Rhaid iddynt fedru profi eu chyfrifoldeb fel rhiant ac mae gan yr Ysgol hawl i ofyn am y ddogfennaeth briodol i brofi hyn yn ogystal â phrawf o bwy yw'r sawl sy'n gofyn a phwy yw'r plentyn.

Yn ogystal, mae gan rieni eu hawl annibynnol eu hunain dan Reoliadau Addysg (Gwybodaeth am Ddisgyblion) (Cymru) 2004 i gael mynediad at gofnodion addysgol swyddogol eu plant. Nid oes gan fyfyrwyr hawl i atal eu rhieni rhag cael copi o'u cofnod ysgol.

## 10. Hawl i ofyn i gywiro gwybodaeth sy'n anghywir

Mae gan pob unigolyn yr hawl i roi gwybod i'r ysgol os ydynt yn credu bod gwybodaeth amdanynt wedi ei chofnodi yn anghywir.

Caniateir hyd at un mis i ateb ceisiadau ond gellir ymestyn hyn i hyd at deu fis ychwanegol os yw'r cais yn swmpus neu'n gymhleth;

Mae'n bosib nad yw'n bosib newid na dileu'r wybodaeth bob amser, ond dylid cywiro unrhyw beth sy'n ffeithiol anghywir;

Yn y cyfamser, dylid nodi rhybudd ar ffeil y person i nodi fod amheuaeth am y cywirdeb.

## **11. Hawl i ofyn am gael dileu gwybodaeth**

Mae hawl gan unigolion, mewn rhai amgylchiadau, i wneud cais i ddileu gwybodaeth amdanynt eu hunain. Bydd yr ysgol yn ystyried pob cais yn unigol.

## **12. Hawl i wrthwynebu neu gyfyngu prosesu gwybodaeth**

Mae gan pob unigolyn yr hawl i wrthwynebu i'w gwybodaeth gael ei brosesu o dan yr amgylchiadau a ganlyn:

- Rydym wedi prosesu eu gwybodaeth ar sail buddion cyfreithlon neu dasg gyhoeddus/awdurdod swyddogol;
- Lle mae marchnata cyhoeddus;
- Prosesu oherwydd ymchwil neu ystadegau.

Bydd yr ysgol yn cydymffurfio efo'r cais oni bai:

- Fod rhesymau cryf, cyfreithlon dros brosesu;
- Bod angen sefydlu, gweithredu neu amddiffyn hawliadau cyfreithiol.

O ran cyfyngu prosesu, ceir yr hawl i wneud hyn os yw unigolyn yn mynnu bod data yn anghywir ac felly rhaid cyfyngu yn ystod yr ymchwiliad; lle mae unigolyn wedi gwrthwynebu; lle mae'r prosesu yn anghyfreithlon a lle nad oes ar yr ysgol angen y data ond mae'r unigolyn angen y data er mwyn amddiffyn hawliad cyfreithiol.

Bydd angen hysbysu unrhyw drydydd partion sydd wedi derbyn y data am yr angen i gyfyngu prosesu, a hysbysu'r unigolyn pwy ydi'r trydydd partion yma.

## **13. Diogelwch**

### **Cofnodion papur**

Pan fo hynny'n bosib, dylid defnyddio ystafelloedd storio, cypyrddau cryf a systemau storio eraill sydd â chloeon i storio cofnodion papur. Ni ddylid gadael papurau sy'n cynnwys gwybodaeth bersonol gyfrinachol ar ddesgiau mewn swyddfeydd ac ystafelloedd dosbarth, ar fyrddau ystafelloedd staff nac wedi'u gosod ar hysbysfyrddau lle mae gan bawb fynediad atynt. Dylid bod yn arbennig o ofalus os oes rhaid mynd â dogfennau allan o'r ysgol

### **Cofnodion Electronig**

Dylid cadw pob dyfais gludadwy electroneg mor ddiogel â phosib. Os oes gwybodaeth bersonol ynddynt, dylid eu cadw dan glo oni bai eu bod yn cael eu defnyddio.

Dylid defnyddio meddalwedd amgryptio i amddiffyn pob dyfais gludadwy a chyfryngau symudadwy, megis gliniaduron a dyfeisiadau USB (neu ffurf arall i gadw gwybodaeth nad ydyw'n rhan o'r cyfrifiadur ei hun), sy'n cadw gwybodaeth bersonol a chyfrinachol. Rhaid gwarchod pob dyfais gyda chyfrinair.

Rhaid cael gwared ar ddata yn ddiogel cyn gynted ag y caiff ei drosglwyddo neu phan nad oes ei angen mwyach.

Dylid annog defnyddio cyfrineiriau cryf, h.y. o leiaf wyth nod a chynnwys symbolau arbennig os yw unrhyw gyfarpar electroneg yn dal gwybodaeth bersonol gyfrinachol. Dylid defnyddio gwahanol gyfrineiriau ar gyfer gwahanol systemau a dyfeisiadau.

## **Gwaredu**

Os cedwir unrhyw wybodaeth gyfrinachol ar gofnodion papur, dylid eu llarpio; dylid glanhau cofau electronig neu eu dinistrio.

## **Digwyddiad Data**

Mae tramgwydd data yn golygu fod gwybodaeth bersonol wedi cael ei chyfaddawdu neu ei cholli, a allai fod wedi digwydd o ganlyniad i ddigwyddiad ar y we; data wedi ei adael mewn lleoliad anniogel; data wedi ei bostio at y derbynydd anghywir; colli neu ddwyn gwaith papur neu ddyfais anniogel, ac ati.

Bydd yr ysgol yn ymchwilio unrhyw ddigwyddiadau ac yn cymryd camau adferol priodol. Adroddir am ddigwyddiadau data difrifol i Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth.

## **14. Cadw data**

Dylid cael gwared ar wybodaeth sydd ddim yn gyfredol bellach os nad yw'n berthnasol mwyach. Ni ddylid ond cadw gwybodaeth cyn hired ag y bo angen, ar gyfer dibenion cyfreithiol neu fusnes.

Mae Atodiad 3 yn gosod y cyfnodau perthnasol ar gyfer cofnodion ysgol.

## **15. Cofnodi Data**

Dylid cadw cofnodion mewn modd fel y gallai'r unigolyn dan sylw eu hymchwilio. Dylid hefyd gadw mewn cof ei bod yn bosib y bydd y llysoedd neu unrhyw swyddog cyfreithiol yn ymchwilio'r data rywdro yn y dyfodol. Felly, dylai fod yn gywir, yn ddiuedd, yn ddiamwys ac yn hawdd ei ddehongli/darllen. Pan ceir gwybodaeth gan ffynhonnell allanol, dylid cofnodi manylion y ffynhonnell a'r dyddiad y derbyniwyd y wybodaeth.

## **16. Gwefan**

Bydd unrhyw berson sydd â'u manylion, neu fanylion plentyn, i'w cynnwys ar wefan yr ysgol angen rhoi caniatâd ysgrifenedig. Ar yr adeg y bydd y wybodaeth yn cael ei chynnwys, bydd

yr holl unigolion yn cael gwybod yn iawn am ganlyniadau eu data yn cael ei ledaenu'n fyd-eang.

## 17. Ffotograffau

Mae'n bosib y bydd ffotograffau a gymerir er defnydd ysgol swyddogol yn destun y DDD a bydd yr Ysgol yn cynghori disgyblion a myfyrwyr am y rheswm y maent yn cael eu cymryd.

Mae ffotograffau a gymerir er defnydd personol yn unig yn eithriedig o'r DDD.

Darperir ffurflen ganiatâd ar gyfer ffotograffau yn Atodiad 4.

## 18. Rhannu Gwybodaeth

Wrth rannu gwybodaeth bersonol, bydd yr ysgol yn sicrhau bod:

- ganddi ganiatâd i'w rannu;
- diogelwch digonol (gan gymryd natur y wybodaeth i ystyriaeth) mewn lle i'w amddiffyn; ac
- yn darparu amlinelliad mewn datganiad preifatrwydd am bwy sydd yn derbyn gwybodaeth bersonol gan yr ysgol.

Bydd unrhyw ddata personol a anfonir at drydydd parti er prosesu (sef cwmni allanol) yn cael ei gwmpasu gan gytundeb prosesu data.

## 19. Teledu Cylch Cyfyng

Mae dal a/neu gofnodi delweddau o unigolion y gellir eu hadnabod yn enghraifft o brosesu gwybodaeth bersonol ac felly mae angen cydymffurfio â'r DDD.

Bydd yr ysgol yn hysbysu staff, disgyblion ac ymwelwyr am y rheswm y mae'n casglu gwybodaeth bersonol ar ffurf delweddau TCC.

Bydd yr ysgol yn sicrhau fod ganddo gyfnod cadw penodol ar sail yr angen posib i adolygu'r deunydd a bydd yn ystyried pwy sydd yn cael mynediad at y deunydd hwn a pham.

Bydd gan unigolion ac asiantaethau gorfodi'r gyfraith yr hawl i ofyn am weld y delweddau. Bydd holl geisiadau o'r fath yn cael eu cofnodi.

Wele yma, ganllaw Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth ar deledu cylch cyfyng:

<https://ico.org.uk/media/for-organisations/documents/1542/cctv-code-of-practice.pdf>

## 20. Gwybodaeth Fiomereg (olion bysedd) - DEWISOL

Mae Deddf Diogelu Rhyddid 2012 yn cynnwys mesurau yn ymwneud â'r defnydd o systemau adnabod biometreg, h.y. systemau olion bysedd ac adnabyddiad wynebol (*facial recognition*).

O dan y GDPR cydnabyddir bod data o'r math yn ddata categori arbennig



- Ar gyfer bob disgybl ysgol o dan 18 mlwydd oed, bydd yr ysgol yn gofyn am ganiatâd ysgrifenedig y rhieni cyn cofnodi a phrosesu manylion biometreg eu plentyn.
- Rhaid i'r holl ddata o'r fath gael ei drin yn briodol ac yn unol ag egwyddorion y DDD.
- Rhaid adnabod dulliau eraill o ddarpariaeth gwasanaeth os yw rhiant neu ddisgybl yn gwrthod rhoi caniatâd.

Darperir ffurflen ganiatâd enghreifftiol ar gyfer gwybodaeth fiometreg yn Atodiad 5.

## 21. Torri'r polisi

Gall diffyg cydymffurfiaeth â gofynion y DDD gan aelodau staff arwain at drydydd parti yn cymryd camau difrifol yn erbyn awdurdodau'r ysgol. Felly, mae diffyg cydymffurfiaeth gan aelod staff yn cael ei ystyried yn fater disgyblu a all, yn ddibynnol ar yr amgylchiadau, arwain at ddiswyddiad. Dylid nodi y gall unigolyn gyflawni trosedd o dan y Ddeddf, er enghraifft, wrth gael gafael ar/neu ddatgelu data personol er ei ddibenion ei hun heb ganiatâd y rheolydd data.

## Adnoddau Defnyddiol

Pecyn gan Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth yn benodol i ysgolion:

<https://ico.org.uk/for-organisations/education/>

Hwb

Adnoddau cenedlaethol ar ddiogelwch ar-lein:

<https://hwb.gov.wales/resources/resource/def9bfd-1fba-4902-9834-3ecca60bb7e7/cy>

Arweiniad ar reoli gwybodaeth i ysgolion, gan gynnwys cyfnodau cadw:

<https://www.shropshirelg.net/media/442737/IRMS-Toolkit-for-Schools-2016.pdf>

**Amodau Erthygl 6 (crynodeb)**

- 6(1)(a) – Caniatâd yr unigolyn;
- 6(1)(b) – Prosesu yn angenrheidiol ar gyfer contract;
- 6(1)(c) – Prosesu yn angenrheidiol i gydymffurfio â dyletswydd gyfreithiol;
- 6(1)(d) – Prosesu yn angenrheidiol er budd hanfodol yr unigolyn;
- 6(1)(e) - Prosesu yn angenrheidiol am ei fod yn ymgymryd â thasg sydd er budd cyhoeddus
- 6(1)(f) - Prosesu yn angenrheidiol ar gyfer buddion cyfreithlon y rheolwr data neu drydydd parti

**Amodau Erthygl 9 (crynodeb)**

- 9(2)(a) – Prosesu gyda chaniatâd penodol yr unigolyn;
- 9(2)(b) – Prosesu yn angenrheidiol o dan gyfraith cyflogaeth;
- 9(2)(c) – Prosesu yn angenrheidiol er mwyn amddiffyn budd hanfodol yr unigolyn;
- 9(2)(d) -Prosesu at ddefnydd grŵp categori arbennig (Sefydliad dielw gyda nôd wleidyddol, crefyddol neu undeb llafur);
- 9(2)(e) – Prosesu'n perthyn i wybodaeth wedi ei wneud yn gyhoeddus gan yr unigolyn;
- 9(2)(f) – Prosesu yn angenrheidiol i'r sefydliad amddiffyn hawliadau cyfreithiol;
- 9(2)(g) – Prosesu yn angenrheidiol er budd cyhoeddus sylweddol wedi ei seilio ar gyfraith;
- 9(2)(h) – Prosesu yn angenrheidiol ar gyfer ymateb i anghenion lechyd Galwedigaethol a Gofal Cymdeithasol;
- 9(2)(i) – Prosesu'n angenrheidiol am resymau lechyd Cyhoeddus;
- 9(2)(j) – Prosesu yn angenrheidiol ar gyfer pwrpas Archifol er budd y Cyhoedd; neu ar gyfer pwrpas ymchwil gwyddonol neu hanesyddol; neu i bwrpas ystadegol.

Mae rhagor o amodau Categori Arbennig yn Atodlen 1 Deddf Diogelu Data 2018.

## Atodiad 2

### Hawl i gael Mynediad at wybodaeth

Mae dau fath penodol o hawl i gael mynediad at wybodaeth a ddelir gan ysgolion am fyfyrwyr.

1. O dan y GDPR a Ddeddf Diogelu Data 2018, mae gan unrhyw unigolyn yr hawl i wneud cais i weld y wybodaeth bersonol a gedwir amdanynt.
2. Hawl y rhai hynny sydd â hawl i gael mynediad at gofnodion cwricwlaidd ac addysgol fel y'i diffinnir o fewn Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth am Ddisgyblion) (Cymru) 2004.

### Gweithredu cais

1) Rhaid i geisiadau am wybodaeth fod yn ysgrifenedig, sydd yn cynnwys e-bost, ac wedi'i gyfeirio at y Pennaeth. Os nad yw'r cais cyntaf yn adnabod y wybodaeth sydd ei angen yn glir, yna gwneir ymholiadau pellach.

2) Mae'n rhaid cael prawf o bwy yw'r sawl sy'n gofyn cyn datgelu unrhyw wybodaeth, a dylid cynnal gwiriadau ynghylch profi eu perthynas i'r plentyn.

Gellir profi pwy yw'r person trwy ofyn iddynt:

- Pasbort
- trwydded yrru
- biliau gwasanaeth gyda'r cyfeiriad presennol
- Tystysgrif Priodas / Geni
- P45/P60
- Datganiad Morgais neu Gerdyn Credyd

*Nid yw'r rhestr yn gyflawn.*

3) Mae gan bawb hawl i gael mynediad at wybodaeth a gedwir amdanynt. Fodd bynnag, o ran plant, mae hyn yn ddibynnol ar eu gallu i ddeall ac ar natur y cais (12 oed neu hŷn fel arfer). Dylai'r Pennaeth Ysgol drafod y cais gyda'r plentyn ac ystyried ei farn wrth wneud penderfyniad. Gall plentyn sydd â'r gallu i ddeall, wrthod cytuno i'r cais am ei gofnodion. Os penderfynir nad oes gan y plentyn y gallu sydd ei angen, bydd unigolyn sydd â chyfrifoldeb rhiant am y plentyn, neu warcheidwad, yn gwneud y penderfyniad ar ran y plentyn.

4) Gall yr ysgol godi am ddarparu'r wybodaeth, yn ddibynnol ar yr hyn a ganlyn:

- Os yw'r wybodaeth y gofynnir amdani'n cynnwys y cofnod addysgol, bydd y ffi a godir yn ddibynnol ar nifer y tudalennau a ddarperir.
- Pe bai'r wybodaeth y gofynnir amdani yn wybodaeth bersonol, nad yw'n cynnwys unrhyw wybodaeth sydd wedi'i chynnwys mewn cofnodion addysgol, ni chodir ffi.
- os yw rhywun ond yn gofyn am y cofnod addysgol, bydd modd ei weld am ddim, ond bydd y Pennaeth Ysgol yn codi ffi i dalu am gost llungopïo'r wybodaeth.

5) Y cyfnod a ganiateir i ymateb i gais, wedi iddo gael ei dderbyn yn ffurfiol, yw un mis (**nid dyddiau gwaith na dyddiau ysgol, ond dyddiau calendr, heb ystyried cyfnod gwyliau ysgol**). Fodd bynnag, ni fydd y mis yn dechrau hyd y derbynnir y ffioedd neu eglurhad o'r wybodaeth y gofynnir amdani.

Os credir bod y cais yn gymhleth neu mae nifer o geisiadau, bydd yr ysgol yn hysbysu'r ymgeisydd o fewn un mis fod cyfnod y cais yn mynd i gael ei ymestyn a'r rheswm pam. Caniateir hyd at dau fis yn ychwanegol i ateb y cais o dan amgylchiadau o'r math.

Os yw ceisiadau yn amlwg yn ddi-sail neu'n ormodol (yn arbennig os ydynt yn rhai ailadroddus), bydd yr ysgol yn codi ffi rhesymol am y costau gweinyddol neu yn gwrthod delio efo'r cais.

6) Mae DDD yn caniatáu eithriadau o ran darparu gwybodaeth benodol; **felly bydd yr holl wybodaeth yn cael ei hadolygu cyn ei datgelu.**

7) Mae gwybodaeth trydydd parti yn wybodaeth sydd wedi cael ei darparu gan eraill, megis yr Heddlu, yr Awdurdod Lleol, gweithiwr proffesiynol Gofal Iechyd neu ysgol arall. Fel arfer, rhaid cael caniatâd cyn datgelu gwybodaeth gan drydydd parti. Mae angen cadw at yr amserlen yr un fath.

8) Ni ddylid datgelu unrhyw wybodaeth all beri niwed sylweddol i iechyd corfforol neu feddyliol neu gyflwr emosiynol y disgybl nac unrhyw unigolyn arall. Ni ddylid ychwaith ddatgelu gwybodaeth fyddai'n dangos fod y plentyn mewn peryg o gael ei gam-drin, neu unrhyw wybodaeth sy'n ymwneud ag achosion llys.

9) Dylid ceisio mwy o gyngor os oes unrhyw bryder ynghylch datgelu gwybodaeth.

10) Pan fo gwybodaeth wedi cael ei golygu ( ei duo neu ei dileu), dylid cadw copi cyflawn o'r wybodaeth a ddarparwyd i sefydlu beth gafodd ei olygu a pham, rhag ofn i rywun gyflwyno cwyn.

11) Dylai'r wybodaeth a ddatgelir fod yn eglur, felly bydd angen egluro unrhyw godau neu dermau technegol. Os yw'r wybodaeth a gynhwysir yn anodd i'w darllen neu'n annarllenadwy, dylid ei theipio eto.

12) Gellir darparu gwybodaeth yn yr ysgol gydag aelod staff ar gael i helpu ac egluro materion pe bai angen, neu gellid ei ddarparu wrth drosglwyddo'r wybodaeth wyneb yn wyneb. Dylid ystyried barn yr ymgeisydd wrth benderfynu sut i ddarparu'r wybodaeth. Os oes rhaid defnyddio systemau'r post yna rhaid defnyddio post cofrestredig.

## **Cwynion**

Dylid cyflwyno cwynion am y gweithdrefnau uchod i Gadeirydd y Corff Llywodraethu fydd yn penderfynu a yw hi'n briodol ymdrin â'r gŵyn yn unol â gweithdrefn gwynion yr ysgol ai peidio. Bydd y Comisiynydd Gwybodaeth yn ymdrin â chwynion nad ydynt yn briodol i gael eu hystyried dan weithdrefn gwynion yr ysgol. Bydd manylion cyswllt y ddau yn cael eu cynnwys gyda'r wybodaeth sy'n cael ei datgelu.

## **Cysylltiadau**

Os oes gennych unrhyw ymholiadau neu bryderon ynghylch y polisïau / gweithdrefnau hyn, cysylltwch â'r Pennaeth Ysgol.

Gellir dod o hyd i ragor o gyngor a gwybodaeth gan Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth ('ICO'), [www.ico.gov.uk](http://www.ico.gov.uk)

## 1. Rheolaeth yr Ysgol

Mae'r adran hon yn cynnwys cyfnodau cadw sy'n gysylltiedig â rheolaeth gyffredinol yr ysgol. Mae hyn yn ymdrin â gwaith y Corff Llywodraethu, y Pennaeth a'r tîm uwch reolwyr, y broses fynediad a gweinyddiaeth weithredol.

1.1 Y Corff Llywodraethu					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Gofynion Cyfreithiol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
1.1.1	Rhaglenni ar gyfer cyfarfodydd y Corff Llywodraethu	Efallai y bydd materion diogelu data os yw'r cyfarfod yn ymdrin â materion cyfrinachol sy'n ymwneud â staff		Dylid cadw un copi â'r brif gyfres o gofnodion. Gellir gwaredu pob copi arall.  Parhaus	GWAREDU'N DDIOGEL <sup>1</sup>
1.1.2	Cofnodion cyfarfodydd y Corff Llywodraethu:	Efallai y bydd materion diogelu data os yw'r cyfarfod yn ymdrin â materion cyfrinachol sy'n ymwneud â staff		Gweler isod	
	Prif Gyfres (wedi'u llofnodi)			PARHAUS	Os nad oes modd i'r ysgol eu storio yna gellir eu cynnig i'r Gwasanaeth Archifau Sirol
	Copïau Archwilio <sup>2</sup>			Dyddiad y cyfarfod + 3 blynedd	Os yw'r cofnodion hyn yn cynnwys unrhyw wybodaeth sensitif, bersonol,

<sup>1</sup> Yn y cyd-destun hwn, dylid ystyried fod GWAREDU'N DDIOGEL yn golygu gwaredu gan ddefnyddio biniau gwastraff cyfrinachol, neu larpio'r wybodaeth gan ddefnyddio llarpwr sy'n trawstorri os oes cyfleuster o'r fath ar gael yn yr ysgol.

<sup>2</sup> Dyma'r copïau y gallai Clerc y Llywodraethwyr ddymuno ei gadw fel y gall unrhyw un sy'n gwneud cais weld yr holl wybodaeth briodol heb fod angen i'r clerc argraffu a choladu copïau wedi'u golygu o'r cofnodion bob tro y derbynir cais.

					rhaid iddynt gael eu llarpio.
1.1.3	Adroddiadau a gyflwynwyd i'r Corff Llywodraethu	Efallai y bydd materion diogelu data os yw'r cyfarfod yn ymdrin â materion cyfrinachol sy'n ymwneud â staff		Dylid cadw adroddiadau am o leiaf 6 blynedd. Fodd bynnag, os yw'r cofnodion yn cyfeirio'n uniongyrchol at adroddiadau unigol, yna dylid cadw'r adroddiadau yn barhaus.	GWAREDU'N DDIOGEL neu gadw â'r copi o'r cofnodion sydd wedi'i lofnodi
1.1.4	Papurau cyfarfod sy'n ymwneud â'r cyfarfod rhieni blynyddol a gynhaliwyd dan adran 33 Deddf Addysg 2002	Nag oes	Deddf Addysg 2002, Adran 33	Dyddiad y cyfarfod + o leiaf 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
1.1.5	Offerynnau'r Llywodraeth yn cynnwys Erthyglau Cyweithio	Nag oes		PARHAUS	Dylid cadw'r rhain yn yr ysgol tra bo'r ysgol ar agor ac yna'u cynnig i'r Gwasanaeth Archifau Sirol pan fo'r ysgol yn cau.
1.1.6	Ymddiriedolaethau a Chynhyrsgaethau a reolir gan y Corff Llywodraethu	Nag oes		PARHAUS	Dylid cadw'r rhain yn yr ysgol tra bo'r ysgol ar agor ac yna'u cynnig i'r Gwasanaeth Archifau Sirol pan fo'r ysgol yn cau.
1.1.7	Cynlluniau gweithredu a grëwyd ac a weinyddwyd gan y Corff Llywodraethu	Nag oes		Oes y cynllun gweithredu + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
1.1.8	Dogfennau polisi a grëwyd ac a weinyddwyd gan y Corff Llywodraethu	Nag oes		Oes y polisi + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
1.1.9	Cofnodion sy'n ymwneud â chwynion yr ymdriniwyd â hwy gan y Corff Llywodraethu	Oes		Dyddiad datrysiad y gŵyn + o leiaf 6 blynedd ac yna adolygu o ran cadw pellach pan fo anghydfod cynhennus	GWAREDU'N DDIOGEL
1.1.10	Adroddiadau Blynyddol a grëwyd yn unol â gofynion yr Deddf	Nag oes	Deddf Addysg 2002	Dyddiad yr adroddiad + 10 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

	Addysg 2002				
1.1.11	Cynigion sy'n ymwneud â newid statws ysgol a gynhelir yn cynnwys Ysgolion Statws Arbenigol ac Academiâu	Nag oes		Dyddiad derbyn neu wrthod y cynnig + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

Noder y gellir canfod yr holl wybodaeth am gadw cofnodion sy'n ymwneud â recriwtio Penaethiaid yn yr adran Adnoddau Dynol isod.

1.2 Y Pennaeth a'r Tîm Uwch Reolwyr					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
1.2.1	Llyfrau log o weithgarwch yn yr ysgol yn cael eu cadw gan y Pennaeth (Os yn berthnasol)	Efallai y bydd materion diogelu data os yw'r llyfr log yn cyfeirio at ddisgyblion neu aelodau staff unigol		Dyddiad y cofnod diwethaf yn y llyfr + o leiaf 6 blynedd ac yna adolygu	Gall rhain fod â gwerth hanesyddol parhaol a dylid eu cynnig i'r Gwasanaeth Archifau Sirol os yw'n briodol
1.2.2	Cofnodion cyfarfodydd y Tîm Uwch Reolwyr a chyfarfodydd cyrff gweinyddol mewnol eraill	Efallai y bydd materion diogelu data os yw'r cofnodion yn cyfeirio at ddisgyblion neu aelodau staff unigol		Dyddiad y cyfarfod + 3 blynedd ac yna adolygu	GWAREDU'N DDIOGEL
1.2.3	Adroddiadau a grëwyd gan y Pennaeth neu'r Tîm Uwch Reolwyr	Efallai y bydd materion diogelu data os yw'r adroddiad yn cyfeirio at ddisgyblion neu aelodau staff unigol		Dyddiad yr adroddiad + o leiaf 3 blynedd ac yna adolygu	GWAREDU'N DDIOGEL
1.2.4	Cofnodion a grëwyd gan benaethiaid, dirprwy benaethiaid, penaethiaid blwyddyn ac aelodau staff eraill sydd â chyfrifoldebau gweinyddol	Efallai y bydd materion diogelu data os yw'r cofnodion yn cyfeirio at ddisgyblion neu aelodau staff unigol		Blwyddyn academaidd gyfredol + 6 blynedd ac yna adolygu	GWAREDU'N DDIOGEL
1.2.5	Gohebiaeth a grëwyd gan benaethiaid, dirprwy benaethiaid, penaethiaid blwyddyn ac aelodau staff eraill sydd â chyfrifoldebau gweinyddol	Efallai y bydd materion diogelu data os yw'r ohebiaeth yn cyfeirio at ddisgyblion neu aelodau staff unigol		Dyddiad yr ohebiaeth + 3 blynedd ac yna adolygu	GWAREDU'N DDIOGEL



1.2.6	Cynlluniau Datblygu Proffesiynol	Oes		Oes y cynllun + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
1.2.7	Cynlluniau Datblygu Ysgol	Nag oes		Oes y cynllun + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

1.3 Y Broses Fynediad					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
1.3.1	Holl gofnodion sy'n ymwneud â chreu a gweithredu'r Polisi Mynediad Ysgolion	Nag oes	<i>School Admissions Code Statutory Guidance for admission authorities, governing bodies, local authorities, schools adjudicators and admission appeal panels Rhagfyr 2014</i>	Oes y polisi + 3 blynedd ac yna adolygu	GWAREDU'N DDIOGEL
1.3.2	Mynediad – os llwyddwyd i gael mynediad	Oes	<i>School Admissions Code Statutory Guidance for admission authorities, governing bodies, local authorities, schools adjudicators and admission appeal panels Rhagfyr 2014</i>	Dyddiad y mynediad + blwyddyn	GWAREDU'N DDIOGEL
1.3.3	Mynediad – os na lwyddwyd i gael mynediad	Oes	<i>School Admissions Code Statutory Guidance for admission authorities, governing bodies, local authorities, schools adjudicators and admission appeal panels Rhagfyr 2014</i>	Datrysiaid yr achos + blwyddyn	GWAREDU'N DDIOGEL
1.3.4	Y Gofrestr Fynediad	Oes	<i>School Attendance: Departmental advice for maintained</i>	Rhaid cadw pob cofnod yn y gofrestr fynediad am gyfnod o dair blynedd wedi	ADOLYGU Efallai y bydd ysgolion yn dymuno ystyried cadw'r gofrestr fynediad yn

			<i>schools, academies, independent schools and local authorities</i> Hydref 2014	dyddiad y cofnod <sup>3</sup>	barhaol gan fod ysgolion yn aml yn derbyn ymholiadau gan gyn-ddisgyblion er mwyn cadarnhau'r dyddiadau pan fuont yn mynychu'r ysgol.
1.3.5	Mynediadau – Ysgolion Uwchradd – Achlysurol	Oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	GWAREDU'N DDIOGEL
1.3.6	Prawf o'u cyfeiriad wedi'i ddarparu gan rieni fel rhan o'r broses fynediad	Oes	<i>School Admissions Code Statutory Guidance for admission authorities, governing bodies, local authorities, schools adjudicators and admission appeal panels</i> Rhagfyr 2014	Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	GWAREDU'N DDIOGEL
1.3.7	Ffurflen Wybodaeth Ategol yn cynnwys gwybodaeth ychwanegol megis crefydd, cyflyrau meddygol, ac ati (e.e. Ffurflen Casglu Gwybodaeth Disgyblion SIMS)	Oes		Gweler isod	
	Os llwyddwyd i gael mynediad			Dylid ychwanegu'r wybodaeth i ffeil y disgybl (e.e. i SIMS / ffeil bapur y disgybl)	GWAREDU'N DDIOGEL
	Os na lwyddwyd i gael mynediad			Hyd nes i'r broses apêl gael ei chwblhau	GWAREDU'N DDIOGEL

<sup>3</sup> *School Attendance: Departmental advice for maintained schools, academies, independent schools and local authorities* Hydref 2014

1.4 Gweinyddiaeth Weithredol					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
1.4.1	Cyfres gyffredinol o ffeiliau	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 5 mlynedd ac yna ADOLYGU	GWAREDU'N DDIOGEL
1.4.2	Cofnodion yn ymwneud â chreu a chyhoeddi llawlyfr neu brosbectws yr ysgol (Os yn berthnasol)	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 3 blwyddyn	GWAREDU SAFONOL
1.4.3	Cofnodion yn ymwneud â chreu a dosbarthu cylchlythyrau i staff, rhieni neu ddisgyblion (Os yn berthnasol)	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	GWAREDU SAFONOL
1.4.4	Cylchlythyrau ac eitemau eraill ag oes weithredol fyr	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	GWAREDU SAFONOL
1.4.5	Llyfr Ymwelwyr a Thafenni Arwyddo i Mewn	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd ac yna ADOLYGU	GWAREDU'N DDIOGEL
1.4.6	Cofnodion sy'n ymwneud â chreu a rheoli Cymdeithasau Rhieni ac Athrawon a/neu Cymdeithasau Cyn-ddisgyblion	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd ac yna ADOLYGU	GWAREDU'N DDIOGEL

## 2. Adnoddau Dynol

Mae'r adran hon yn ymdrin â'r holl faterion rheoli Adnoddau Dynol yn yr ysgol.

2.1 Recriwtio					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
2.1.1	Holl gofnodion sy'n arwain at benodi pennaeth newydd	Oes		Dyddiad y penodiad + 6 blynedd  (i'w gadw yn y Swyddfa Addysg Ardal – dim copi yn yr ysgol)	GWAREDU'N DDIOGEL
2.1.2	Holl gofnodion sy'n arwain at benodi aelod newydd o staff – ymgeiswyr aflwyddiannus	Oes		Dyddiad penodi'r ymgeisydd llwyddiannus + 6 mis  (Swyddfa Addysg Ardal i gadw copi - Ysgolion i waredu yn ddiogel)	GWAREDU'N DDIOGEL
2.1.3	Holl gofnodion sy'n arwain at benodi aelod newydd o staff – ymgeisydd llwyddiannus	Oes		Dylid ychwanegu'r holl wybodaeth berthnasol i ffeil bersonol yr aelod staff (gweler isod) a dylid cadw'r holl wybodaeth arall am 6 mis.	GWAREDU'N DDIOGEL
2.1.4	Gwybodaeth archwilio cefndir cyn cyflogi - Gwiriadau DBS (Gwybodaeth archwilio cyflogaeth)	Oes	<i>DBS Update Service Employer Guide June 2012: Keeping children safe in education.</i> Gorffennaf 2015 (Canllawiau Statudol gan yr Adran Addysg) Adrannau 73, 74	Ni ddylid cadw copïau o dystysgrifau DBS.	
2.1.5	Casglu prawf adnabod fel rhan o'r broses o wirio datgeliad DBS uwch "portable"	Oes		Ni ddylid cadw copïau o dogfennau prawf adnabod fel rhan o'r broses o wirio datgeliad DBS	

				uwch “portable”	
2.1.6	Gwybodaeth archwilio cefndir cyn cyflogi – Tystiolaeth sy’n profi’u hawl i weithio yn y Deyrnas Gyfunol <sup>4</sup>	Oes	<i>An employer’s guide to right to work checks</i> [Swyddfa Gartref, Mai 2015]	Anfon yr wybodaeth i’r awdurdod	

---

<sup>4</sup> Mae angen i gyflogwyr wneud “copi clir” o’r dogfennau a ddangosir iddynt fel rhan o’r broses hon.

2.2 Rheoli Staff Gweithredol					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
2.2.1	Ffeil Personol yr Aelod Staff	Oes	Deddf Cyfyngiadau 1980 (Adran 2)	Terfyn y gyflogaeth +25  (Er gwybodaeth: Er bod Toolkit yr IRMS yn nodi: Terfyn y gyflogaeth + 6 blynedd, mae Cyngor Gwynedd wedi gwneud asesiad risg ac wedi penderfynu cadw ffeiliau personol unrhyw aelod staff sydd angen DBS am 25 mlynedd yn dilyn terfyn y gyflogaeth)	GWAREDU'N DDIOGEL
2.2.2	Amserlenni Cyflog	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
2.2.3	Gwerthusiad blynyddol / cofnodion asesu	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 5 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

2.3 Rheoli'r Prosesau Disyblu a Chwynion					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
2.3.1	Honiad o natur amddiffyn plant yn erbyn aelod o staff, yn cynnwys honiadau di-sail <sup>5</sup>	Oes	<i>"Keeping children safe in education: Statutory guidance for schools and colleges, March 2015"; "Working together to safeguard children. A guide to inter-agency working to safeguard and</i>	Hyd oedran ymddeol arferol person neu 10 mlynedd o ddyddiad yr honiad, pa un bynnag fo hiraf ac yna ADOLYGU. Noder y dylid tynnu honiadau y canfyddir eu bod yn faleisus o'r	GWAREDU'N DDIOGEL Rhaid llarpio'r cofnodion hyn.

<sup>5</sup> Cynhaliwyd yr adolygiad hwn fel yr oedd yr Ymchwiliad Annibynnol i Gam-drin Plant yn Rhywiol yn mynd rhagddo. Oherwydd hyn, argymhellir y dylid cadw'r holl gofnodion sy'n ymwneud â cham-drin plant hyd nes i'r Ymchwiliad gael ei gwblhau. Yna, bydd yr adran hon yn cael ei hadolygu eto i roi ystyriaeth i unrhyw argymhellion y gallai'r Ymchwiliad ei wneud o ran cadw cofnodion.

			<i>promote the welfare of children, March 2015"</i>	ffeiliau Personél. Os oes sail iddynt, dylid eu cadw ar y ffeil a darparu copi i'r person dan sylw.	
--	--	--	---	--	--



2.3.2	Camau Disgyblu	Oes			
	Rhybudd Llafar			Dyddiad y rhybudd <sup>6</sup> + 6 mis	GWAREDU’N DDIOGEL [Os rhoddir rhybuddion ar ffeiliau personol, yna rhaid eu chwynnu o’r ffeil]
	Rhybudd Ysgrifenedig – lefel 1			Dyddiad y rhybudd + 6 mis	
	Rhybudd Ysgrifenedig – lefel 2			Dyddiad y rhybudd + 12 mis	
	Rhybudd Terfynol			Dyddiad y rhybudd + 18 mis	
	Achos di-sail			Os yw’r mater yn ymwneud ag amddiffyn plant yna gweler uchod, fel arall, gwaredu ar derfyn yr achos	GWAREDU’N DDIOGEL

<sup>6</sup> Pan fo’r rhybudd yn ymwneud â materion amddiffyn plant, gweler uchod. Os yw’r camau disgyblu’n ymwneud â mater amddiffyn plant, cysylltwch â’ch Swyddog Diogelu Plant am gyngor pellach.

2.4 Iechyd a Diogelwch					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
2.4.1	Datganiadau Polisi Iechyd a Diogelwch	Nag oes		Oes y polisi + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
2.4.2	Asesiadau Risg Iechyd a Diogelwch	Nag oes		Oes yr asesiad risg + 3 blynedd  (Manylion isod ynglŷn â ffurflenni asesiadau risg sydd yn cael ei yrru gyda HS11)	GWAREDU'N DDIOGEL
2.4.3	Cofnodion sy'n ymwneud â damwain / anaf yn y gwaith	Oes		Dyddiad y digwyddiad + 12 mlynedd. O ran damweiniau difrifol, bydd angen gweithredu cyfnod cadw ychwanegol	GWAREDU'N DDIOGEL
2.4.4	Adrodd am Ddamweiniau (e.e. HS11)	Oes	Rheoliadau Nawdd Cymdeithasol (Hawliadau a Thaliadau) 1979 Rheoliad 25. Deddf Gweinyddu Nawdd Cymdeithasol 1992 Adran 8. Deddf Cyfyngiadau 1980		
	Oedolion			Dyddiad y digwyddiad + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
	Plant			Dyddiad geni'r plentyn + 25 mlynedd  ADYaCH: Dyddiad Geni'r plentyn + 35 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
2.4.5	Rheoli Sylweddau sy'n Beryglus i Iechyd (COSHH)	Nag oes	Rheoliadau Rheoli Sylweddau sy'n Berygl i Iechyd 2002. OS 2002 Rhif 2677	Y flwyddyn gyfredol + 40 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

			Rheoliad 11; Dylid cadw cofnodion a gedwir dan Reoliadau 1994 a 1999 fel pe na byddai Rheoliadau 2002 wedi dod i rym. Rheoliad 18(2)		
2.4.6	Proses o fonitro ardaloedd ble mae'n debygol fod gweithwyr a phobl wedi dod i gysylltiad ag asbestos	Nag oes	Rheoliadau Rheoli Asbestos yn y Gwaith 2012 OS 1012 Rhif 632 Rheoliad 19	Gweithred olaf + 40 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
2.4.7	Proses o fonitro ardaloedd ble mae'n debygol fod gweithwyr a phobl wedi dod i gysylltiad ag ymbelydredd	Nag oes		Gweithred olaf + 50 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
2.4.8	Llyfrau Log Rhagofalon Tân	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

2.5 Cyflogres a Phensiynau					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
2.5.1	Cofnodion Tâl Mamolaeth	Oes	Rheoliadau Tâl Mamolaeth (Cyffredinol) Statudol 1986 (OS1986/1960), adolygwyd 1999 (OS1999/567)	Y flwyddyn gyfredol + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
2.5.2	Cofnodion a gedwir dan Reoliadau Cynlluniau Buddion Ymdeol (Pwerau Gwybodaeth) 1995	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

### 3 Rheolaeth Ariannol yr Ysgol

Mae'r adran hon yn ymdrin â holl agweddau rheolaeth ariannol yr ysgol yn cynnwys gweinyddu prydau ysgol.

3.1 Rheoli Risg ac Yswiriant					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
3.1.1	Tystysgrif Yswiriant Atebolrwydd Cyflogwr	Nag oes		Cau'r ysgol + 40 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

3.2 Rheoli Asedau					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
3.2.1	Rhestrau eiddo o ddodrefn ac offer	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.2.2	Ffurflenni adrodd am fwrghleriaeth, dwyn a fandaliaeth	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

3.3 Cyfrifon a Chyfriflenni yn cynnwys Rheoli Cyllideb					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
3.3.1	Cyfrifon Blynyddol	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU SAFONOL
3.3.2	Benthyciadau a grantiau a reolir gan yr ysgol	Nag oes		Dyddiad y taliad diwethaf ar y benthyciad + 12 mlynedd ac yna ADOLYGU	GWAREDU'N DDIOGEL
3.3.3	Ceisiadau am Grantiau Myfyrwr	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.3.4	Holl gofnodion sy'n ymwneud â chreu a rheoli cyllidebau yn cynnwys y datganiad Cyllideb Blynyddol a'r papurau cefndirol	Nag oes		Oes y gyllideb + 6 blynedd  (Er gwybodaeth: Er bod Toolkit yr IRMS yn nodi: Oes y gyllideb + 3 blynedd, mae Cyngor Gwynedd yn argymhell eu cadw am 6 blynedd i gyd-fynd a chyfnodau cadw deunyddiau cyllidol arall)	GWAREDU'N DDIOGEL
3.3.5	Anfonebau, derbynebau, llyfrau archeb, nodiadau danfon	Nag oes		Y flwyddyn ariannol gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.3.6	Cofnodion sy'n ymwneud â chasglu a bancio arian	Nag oes		Y flwyddyn ariannol gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.3.7	Cofnodion sy'n ymwneud ag adnabod a chasglu dyledion	Nag oes		Y flwyddyn ariannol gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

3.4 Rheoli Cytundebau					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
3.4.1	Holl gofnodion sy'n ymwneud â rheoli contractau dan sêl	Nag oes	Deddf Cyfyngiadau 1980	Taliad olaf ar y contract + 12 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.4.2	Holl gofnodion sy'n ymwneud â rheoli	Nag oes	Deddf Cyfyngiadau 1980	Taliad olaf ar y contract + 6	GWAREDU'N DDIOGEL

	contractau dan lofnod			blynedd	
3.4.3	Cofnodion sy'n ymwneud â rheoli contractau	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 2 flynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

3.5 Cronfa'r Ysgol					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
3.1.5	Cronfa'r Ysgol – Llyfrau Siec	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.5.2	Cronfa'r Ysgol – Llyfrau Talu i Mewn	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.5.3	Cronfa'r Ysgol – Cyfriflyfr	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.5.4	Cronfa'r Ysgol – Anfonebau	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.5.5	Cronfa'r Ysgol – Derbynebau	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.5.6	Cronfa'r Ysgol – Cyfriflenni Banc	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.5.7	Cronfa'r Ysgol – Teithiau ysgol	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

3.6 Rheoli Prydau Ysgol					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
3.6.1	Cofrestrai Prydau Ysgol am Ddim	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.6.2	Cofrestrai Prydau Ysgol	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
3.6.3	Taflenni Crynhoi Prydau Ysgol	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

## 4. Rheoli Eiddo

Mae'r adran hon yn ymdrin â rheoli adeiladau ac eiddo.

4.1 Rheoli Eiddo					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
4.1.1	Gweithredoedd eiddo mae'r ysgol yn berchen arnynt	Nag oes		PARHAOL Dylai'r rhain ddilyn yr eiddo oni bai bod yr eiddo wedi'i gofrestru gyda'r Gofrestrfa Dir	
4.1.2	Cynlluniau eiddo mae'r ysgol yn berchen arnynt	Nag oes		Dylid cadw'r rhain tra bod yr eiddo yn berchen i'r ysgol a dylid eu trosglwyddo i unrhyw berchnogion newydd os bydd yr adeilad yn cael ei osod neu'i werthu.	
4.1.3	Les eiddo sy'n cael ei lesu i'r ysgol neu gan yr ysgol	Nag oes		Terfyn y les + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
4.1.4	Cofnodion sy'n ymwneud â lesu eiddo ysgol	Nag oes		Y flwyddyn ariannol gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL



4.2 Cynnal a Chadw					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
4.2.1	Holl gofnodion sy'n ymwneud â gwaith cynnal a chadw ar yr ysgol a gwblheir gan gcontractwyr	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
4.2.2	Holl gofnodion sy'n ymwneud â gwaith cynnal a chadw ar yr ysgol a gwblheir gan staff yr ysgol yn cynnwys llyfrau log cynnal a chadw	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

## 5. Rheoli Disgyblion

Mae'r adran hon yn cynnwys yr holl gofnodion a grëwyd yn ystod yr amser mae disgybl yn ei dreulio yn yr ysgol. Am wybodaeth ynghylch adrodd am ddamweiniau, gweler lechyd a Diogelwch uchod.

5.1 Cofnod Addysgiadol y Disgybl					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
5.1.1	Cofnod Addysgiadol y Disgybl yn ofynnol dan Reoliadau Addysg (Gwybodaeth Disgybl) (Lloegr) 2005	Oes	Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth Disgybl) (Lloegr) 2005 OS 2005 Rhif 1437		
	Meithrin			Cadw tra mae'r plentyn yn y dosbarth meithrin.	Dylai'r ffeil ddilyn y disgybl pan fydd ef/hi'n gadael y dosbarth meithrin i'r ysgol gynradd / perthnasol.
	Cynradd			Cadw tra mae'r plentyn yn yr ysgol gynradd  (E.e. Canlyniadau, Adroddiadau Rhieni, Targedau, Asesiadau / Profion Cenedlaethol / Mewnol, Asesiad sylfaen)	Dylai'r ffeil ddilyn y disgybl pan fydd ef/hi'n gadael yr ysgol gynradd. Bydd hyn yn cynnwys: <ul style="list-style-type: none"> <li>• symud i ysgol gynradd arall</li> <li>• symud i ysgol uwchradd</li> <li>• symud i uned cyfeirio disgyblion</li> <li>• os fydd y plentyn yn marw yn ystod ei gyfnod yn yr ysgol gynradd, dylid dychwelyd y ffeil i'r Awdurdod Lleol er mwyn ei chadw am y cyfnod cadw statudol.</li> </ul> <p>Os bydd y disgybl yn trosglwyddo i ysgol annibynnol, yn trosglwyddo i addysg gartref neu'n gadael y wlad, dylid dychwelyd y ffeil i'r Awdurdod Lleol er mwyn ei chadw am y cyfnod cadw statudol.</p>

					Fel arfer, nid oes gan Ysgolion Cynradd ddigon o ofod storio i gadw cofnodion ar gyfer disgyblion nad ydynt wedi trosglwyddo yn y ffordd arferol. Mae'n gwneud mwy o synnwyr i drosglwyddo'r cofnod i'r Awdurdod Lleol gan ei bod yn fwy tebygol y bydd y disgybl yn gwneud cais am y cofnod i'r Awdurdod Lleol.
	Uwchradd		Deddf Cyfyngiadau 1980 (Adran 2)	Dyddiad geni'r disgybl + 25 mlynedd (Manylion ADYaCh / Amddiffyn Plant isod)	GWAREDU'N DDIOGEL
5.1.2	Canlyniadau Arholiadau – Copïau'r Disgybl	Oes			
	Cyhoeddus			Dylid ychwanegu'r wybodaeth hon i ffeil y disgybl	Dylid dychwelyd yr holl dystysgrifau na chasglwyd i'r bwrdd arholi.
	Mewnol			Dylid ychwanegu'r wybodaeth hon i ffeil y disgybl	
<p><b>Cynhaliwyd yr adolygiad hwn fel yr oedd yr Ymchwiliad Annibynnol i Gam-drin Plant yn Rhywiol yn mynd rhagddo. Oherwydd hyn, argymhellir y dylid cadw'r holl gofnodion sy'n ymwneud â cham-drin plant hyd nes i'r Ymchwiliad gael ei gwblhau. Yna, bydd yr adran hon yn cael ei hadolygu eto i roi ystyriaeth i unrhyw argymhellion y gallai'r Ymchwiliad ei wneud o ran cadw cofnodion.</b></p>					
5.1.3	Gwybodaeth Amddiffyn Plant ar ffeil y disgybl	Oes	<i>“Keeping children safe in education: Statutory guidance for schools and colleges, March 2015”; “Working together to safeguard children. A guide to inter-agency working to safeguard and</i>	Os rhoddir unrhyw gofnodion sy'n ymwneud â materion amddiffyn plant ar ffeil y disgybl, dylent gael eu gosod mewn amlen dan sêl ac yna'u cadw am yr un cyfnod o amser â ffeil y disgybl. (A	GWAREDU'N DDIOGEL – RHAID llarpio'r cofnodion hyn

			<i>promote the welfare of children, March 2015"</i>	throsoglwyddo'r ffeil i'r ysgol newydd / uwchradd)	
5.1.4	Gwybodaeth Amddiffyn Plant mewn ffeiliau ar wahân	Oes	<i>"Keeping children safe in education: Statutory guidance for schools and colleges, March 2015"; "Working together to safeguard children. A guide to inter-agency working to safeguard and promote the welfare of children, March 2015"</i>	Dyddiad geni'r plentyn + 25 mlynedd. Cytunwyd ar y cyfnod cadw mewn ymgynghoriad â'r Grŵp Diogelu Plant gyda'r ddealltwriaeth y byddai prif gopi'r wybodaeth hon i'w chanfod yng nghofnodion Gwasanaethau Cymdeithasol yr Awdurdod Lleol	GWAREDU'N DDIOGEL – RHAID llarpio'r cofnodion hyn

Gweler cyfnodau cadw mewn perthynas â honiadau a wnaed yn erbyn oedolion yn yr adran Adnoddau Dynol o'r atodlen gadw hon.

5.2 Presenoldeb					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
5.2.1	Cofrestrau Presenoldeb	Oes	<i>School Attendance: Departmental advice for maintained schools, academies, independent schools and local authorities</i> Hydref 2014	Diwedd y flwyddyn addysgol gyfredol +3 blynedd.  (Er gwybodaeth, mae'r toolkit yn nodi: Rhaid cadw pob cofnod yn y gofrestr am gyfnod o dair blynedd wedi'r dyddiad pan wnaed y cofnod)	GWAREDU'N DDIOGEL
5.2.2	Gohebiaeth yn ymwneud ag absenoldebau awdurdodedig		Deddf Addysg 1996 Adran 7	Y flwyddyn ariannol gyfredol + 2 flynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

5.3 Anghenion Addysgol Arbennig / ADYaCh (Anghenion Dysgu Ychwanegol a Chynhwysiad)					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
5.3.1	Ffeiliau ac adolygiadau Anghenion Addysgol Arbennig / ADYach a Chynlluniau Addysg Unigol	Oes	Deddf Cyfyngiadau 1980 (Adran 2)	Dyddiad geni'r disgybl +35  (Er gwybodaeth: Er bod Toolkit yr IRMS yn nodi: Dyddiad geni'r disgybl + 25 mlynedd, mae penderfyniad wedi bod o fewn Gwasanaeth ADYaCh Integredig yw cadw am 35 mlynedd o ddyddiad geni'r plentyn)  Gwybodaeth angen ei drosglwyddo o ysgol gynradd i uwchradd	ADOLYGU NODER: Y cyfnod cadw hwn yw'r cyfnod cadw lleiaf y dylid cadw unrhyw ffeil disgybl. Mae rhai awdurdodau'n dewis cadw ffeiliau ADY am gyfnod hirach i amddiffyn eu hunain yn erbyn achos "methiant i ddarparu addysg ddigonol". Mae elfen o ddadansoddi risg fusnes yn gysylltiedig ag unrhyw benderfyniad i gadw'r cofnodion am gyfnod hwy na'r cyfnod cadw lleiaf a dylai hyn gael ei ddogfennu.
5.3.2	Datganiad a gedwir dan adran 234 Deddf Addysg 1990 ac unrhyw newidiadau a wnaed i'r datganiad	Oes	Deddf Addysg 1996 Deddf Anghenion Addysgol Arbennig ac Anabledau 2001 Adran 1	Dyddiad geni'r disgybl + 35 mlynedd [Fel arfer, byddai hwn yn cael ei gadw yn ffeil y disgybl]  (Er gwybodaeth: Er bod Toolkit yr IRMS yn nodi: Dyddiad geni'r disgybl + 25 mlynedd, mae penderfyniad wedi bod o fewn Gwasanaeth ADYaCh Integredig yw cadw am 35 mlynedd o ddyddiad geni'r plentyn)	GWAREDU'N DDIOGEL oni bai fod y ddogfen yn destun "legal hold".
5.3.3	Cyngor a	Oes	Deddf Anghenion	Dyddiad geni'r	GWAREDU'N

	gwybodaeth a ddarperir i rieni ynghylch anghenion addysgol (e.e. Adroddiadau Iechyd a Gwasanaethau Arbenigol)		Addysgol Arbennig ac Anableddau 2001 Adran 2	disgybl + 35 mlynedd [Fel arfer, byddai hwn yn cael ei gadw yn ffeil y disgybl]  (Er gwybodaeth: Er bod Toolkit yr IRMS yn nodi: Dyddiad geni'r disgybl + 25 mlynedd, mae penderfyniad wedi bod o fewn Gwasanaeth ADYaCh Integredig yw cadw am 35 mlynedd o ddyddiad geni'r plentyn)	DDIOGEL oni bai fod y ddogfen yn destun "legal hold".
5.3.4	Strategaeth Hygyrchedd Unigolyn  (e.e. Aseidiadau Risg / Cynlluniau meddygol/ PEEP)	Oes	Deddf Anghenion Addysgol Arbennig ac Anableddau 2001 Adran 14	Dyddiad geni'r disgybl + 35 mlynedd [Fel arfer, byddai hwn yn cael ei gadw yn ffeil y disgybl]  (Er gwybodaeth: Er bod Toolkit yr IRMS yn nodi: Dyddiad geni'r disgybl + 25 mlynedd, mae penderfyniad wedi bod o fewn Gwasanaeth ADYaCh Integredig yw cadw am 35 mlynedd o ddyddiad geni'r plentyn)	GWAREDU'N DDIOGEL oni bai fod y ddogfen yn destun "legal hold".

## 6. Rheoli Cwricwlwm

6.1 Gwybodaeth Ystadegol a Rheoli					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
6.1.1	Dychweliadau Cwricwlwm (E.e. Tafenni canlyniadau diwedd flwyddyn)	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 3 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
6.1.2	Canlyniadau Arholiadau (Copi Ysgolion)	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
	Cofnodion Profion Cenedlaethol	Oes			
	Canlyniadau			Dylai canlyniadau'r Profion Cenedlaethol gael eu cofnodi ar ffeil addysgiadol y plentyn ac felly byddant yn cael eu cadw hyd nes y bydd y plentyn yn 25 mlwydd oed. Efallai y bydd yr ysgol yn dymuno cadw cofnod cyfansawdd o ganlyniadau Profion Cenedlaethol flwyddyn gyfan. Gellid eu cadw am y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd fel y gellir gwneud cymariaethau addas.	GWAREDU'N DDIOGEL
	Papurau Arholiad / Profion Cenedlaethol			Dylid cadw'r papurau arholiad hyd nes y bydd unrhyw brosesau apêl/dilysu wedi'u cwblhau	GWAREDU'N DDIOGEL
6.1.3	Adroddiadau Nifer Derbyn Cyhoeddedig (PAN) (Mynediad)	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

6.1.4	Data Ychwanegu Gwerth a Chydestunol (E.e. ffeiliau asesu / monitro cynnydd)	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
6.1.5	Ffurflenni Hunan Werthuso (Hunan arfarnu)	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL

6.2 Gweithredu'r Cwricwlwm					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
6.2.1	Cynlluniau Gwaith	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	Gall fod yn briodol adolygu'r cofnodion hyn ar ddiwedd pob blwyddyn a phennu cyfnod cadw ychwanegol neu WAREDU'N DDIOGEL
6.2.2	Amserlen	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	
6.2.3	Llyfrau Cofnod Dosbarth	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	
6.2.4	Llyfrau Marcio	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	
6.2.5	Cofnod o'r Gwaith Cartref a osodwyd	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	
6.2.6	Gwaith Disgyblion	Nag oes		Dewis yr ysgol yw rhyddhau enghreifftiau o waith plant i rieni ar ôl derbyn ceisiadau ysgrifenedig amdanynt ar ôl cyfnod o flwyddyn gyfredol + bedwar mis ar hugain. Bydd y pennaeth yn gyfrifol am sicrhau bod gwaith o'r fath wedi ei farcio yn unol â pholisi'r ysgol, a'i archwilio er mwyn sicrhau na ellir ei ddefnyddio fel tystiolaeth mewn unrhyw	GWAREDU'N DDIOGEL



				gampau cyfreithiol y gellid eu cymryd yn y dyfodol. Os nad yw hyn yn bolisi gan yr ysgol yna ei gwaredu ar ôl flwyddyn gyfredol + blwyddyn	
--	--	--	--	--	--

## 7. Gweithgareddau Allgyrsiol

7.1 Ymweliadau Addysgiadol y tu allan i'r Ystafell Ddosbarth					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
7.1.1	Cofnodion a grëwyd gan ysgolion i gael cymeradwyaeth i gynnal Ymweliad Addysgiadol y tu allan i'r Ystafell Ddosbarth – Ysgolion Cynradd	Nag oes	Gwefan <i>Outdoor Education Advisers' Panel National Guidance</i> <a href="http://oeapng.info">http://oeapng.info</a> yn enwedig Adran 3 – “ <i>Legal Framework and Employer Systems</i> ” ac Adran 4 – “ <i>Good Practice</i> ”	Dyddiad yr ymweliad + 14 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
7.1.2	Cofnodion a grëwyd gan ysgolion i gael cymeradwyaeth i gynnal Ymweliad Addysgiadol y tu allan i'r Ystafell Ddosbarth – Ysgolion Uwchradd	Nag oes	Gwefan <i>Outdoor Education Advisers' Panel National Guidance</i> <a href="http://oeapng.info">http://oeapng.info</a> yn enwedig Adran 3 – “ <i>Legal Framework and Employer Systems</i> ” ac Adran 4 – “ <i>Good Practice</i> ”	Dyddiad yr ymweliad + 10 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
7.1.3	Ffurflenni Caniatâd gan Rien i ar gyfer tripiâu ysgolion ble na fu unrhyw ddigwyddiad mawr	Oes		Hyd at ddiwedd y trip	Er y gellid cadw'r ffurflenni caniatâd am Dyddiad Geni + 22 mlynedd, mae'r disgwyliad y bydd eu hangen yn isel ac nid oes gan y mwyafrif o ysgolion gapasiti storio i gadw pob ffurflen ganiatâd unigol a ddsbarthwyd gan yr ysgol ar gyfer y cyfnod hwn o amser.
7.1.4	Ffurflenni Caniatâd gan Rien i ar gyfer tripiâu ysgolion ble y bu digwyddiad mawr	Oes	Deddf Cyfyngiadau 1980 (Adran 2)	Dyddiad Geni'r disgybl oedd ynghlwm â'r digwyddiad + 25 mlynedd. Mae angen cadw'r ffurflenni caniatâd ar gyfer pob disgybl oedd ar y trip er mwyn dangos fod y rheolau wedi'u	

				dilyn ar gyfer pob disgybl	
--	--	--	--	----------------------------	--

7.2 Bws Cerdded					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
7.2.1	Cofrestrai Bws Cerdded	Oes		Dyddiad y gofrestr + 3 blynedd. Mae hyn yn cymryd ystyriaeth o'r ffaith os bydd digwyddiad sy'n gofyn am adroddiad damwain, bydd y gofrestr yn cael ei chyflwyno gyda'r adroddiad damwain ac yn cael ei chadw am y cyfnod o amser sydd ei angen er mwyn adrodd am ddamwain	GWAREDU'N DDIOGEL [Os bydd y cofnodion hyn yn cael eu cadw'n electronig, dylid dinistrio unrhyw gopiâu wrth gefn ar yr un pryd]

7.3 Swyddogion Cyswllt Teulu a Chymorthyddion Cyswllt Addysg yn y Cartref					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
7.3.1	Llyfrau Dydd	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 2 flynedd ac yna adolygu	
7.3.2	Adroddiadau i asiantaethau allanol – pan fo'r adroddiad wedi'i gynnwys ar y ffeil achos a grëwyd gan yr asiantaeth allanol	Oes		Pan fo'r plentyn yn mynychu'r ysgol ac yna dylid eu dinistrio	
7.3.3	Ffurflenni cyfeirio	Oes		Pan fo'r cyfeiriad yn gyfredol	
7.3.4	Taflenni Manylion Cyswllt	Oes		Y flwyddyn gyfredol ac yna adolygu, os nad yw'r cyswllt yn parhau'n weithredol dylid eu dinistrio	
7.3.5	Cofnodion ar y	Oes		Y flwyddyn	

	gronfa ddata o gysylltiadau			gyfredol ac yna adolygu, os nad yw'r cyswllt yn parhau'n weithredol dylid eu dinistrio	
7.3.6	Cofrestrai Grŵp	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 2 flynedd	

7.4 TRAC					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
7.4.1	Llyfrau Dydd	Oes	Prosiect Ewrop	2024	GWAREDU'N DDIOGEL
7.4.2	Adroddiadau i asiantaethau allanol – pan fo'r adroddiad wedi'i gynnwys ar y ffeil achos a grëwyd gan yr asiantaeth allanol	Oes		Dinistrio yn ddiogel yn dilyn y disgybl ymadael ar brosiect.	GWAREDU'N DDIOGEL
7.4.3	Ffurflenni cyfeirio	Oes	Prosiect Ewrop	2024	GWAREDU'N DDIOGEL
7.4.4	Taflenni Manylion Cyswllt	Oes	Prosiect Ewrop	2024	GWAREDU'N DDIOGEL
7.4.5	Cofnodion ar y gronfa ddata o gysylltiadau	Oes	Prosiect Ewrop	2024	GWAREDU'N DDIOGEL
7.4.6	Cofrestrai Grŵp	Oes	Prosiect Ewrop	2024	GWAREDU'N DDIOGEL

## 8. Llywodraeth Ganolog a'r Awdurdod Lleol

Mae'r adran hon yn ymdrin â chofnodion a grëwyd pan fo'r ysgol a'r awdurdod lleol yn rhyngweithio.

8.1 Awdurdod Lleol					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
8.1.1	Taflenni Trosglwyddo Uwchradd (Cynradd)	Oes		Y flwyddyn gyfredol + 2 flynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
8.1.2	Dychweliadau Presenoldeb	Oes		Y flwyddyn gyfredol + blwyddyn	GWAREDU'N DDIOGEL
8.1.3	Dychweliadau Cyfrifiad Ysgol	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 5 mlynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
8.1.4	Cylchlythyrau ac unrhyw wybodaeth arall a anfonwyd o'r Awdurdod Lleol	Nag oes		Defnydd gweithredol	GWAREDU'N DDIOGEL

8.2 Llywodraeth Ganolog					
	Disgrifiad Cyffredinol o'r Ffeil	Materion Diogelu Data	Darpariaethau Statudol	Cyfnod Cadw [Gweithredol]	Gweithred ar ddiwedd oes weinyddol y cofnod
8.2.1	Adroddiadau a phapurau ESTYN	Nag oes		Oes yr adroddiad ac yna ADOLYGU	GWAREDU'N DDIOGEL
8.2.2	Dychweliadau i lywodraeth ganolog	Nag oes		Y flwyddyn gyfredol + 6 blynedd	GWAREDU'N DDIOGEL
8.2.3	Cylchlythyrau a gwybodaeth arall a anfonwyd o lywodraeth ganolog	Nag oes		Defnydd gweithredol	GWAREDU'N DDIOGEL

## Defnydd Delweddau Digidol / Fideo

### Defnydd gan yr ysgol

Bydd yr ysgol yn cydymffurfio gyda deddfwriaeth Diogelu Data ac yn gofyn caniatâd rhieni / gofawyr cyn tynnu lluniau o ddisgyblion. Byddem hefyd yn sicrhau pan fydd delweddau yn cael eu cyhoeddi, nad all adnabod y bobl ifanc wrth ddefnyddio eu henwau.

Bydd delweddau hefyd yn cael eu defnyddio i ddatlu llwyddiannau wrth gyhoeddi hynny mewn cylchlythyrau, ar wefan yr ysgol ac, ar brydiau, ar wefannau cymdeithasol.

Byddwn yn storio'r lluniau/delweddau mewn man diogel am gyfnod o 5 mlynedd o ddyddiad y ffurflen yma, ar ôl hynny bydd y delweddau yn cael eu dinistrio

Mae gennych yr hawl i dynnu eich caniatâd yn ôl ar unrhyw adeg yn ystod y cyfnod yma.

### Defnydd personol gan rieni

Yn unol ag arweiniad gan Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth, mae croeso i rieni / gofawyr dynnu delweddau fideo a digidol o'u plant mewn digwyddiadau'r ysgol ar gyfer defnydd personol (gan nad yw'r fath ddefnydd yn cael ei grybwyll mewn deddfwriaeth Diogelu Data). I barchu preifatrwydd pawb, ac mewn rhai achosion i amddiffyn, ni ddylai'r delweddau yma gael eu cyhoeddi / gwneud yn gyhoeddus ar wefannau rhwydweithio cymdeithasol, ac ni ddylai rhieni / gofawyr wneud sylwad ar unrhyw weithgareddau sy'n cynnwys disgyblion yn y delweddau digidol / fideo.

Gofynnir i rieni / gofawyr arwyddo'r ffurflen caniatâd isod i ganiatáu'r ysgol i gymryd a thynnu delweddau o'u plant ac i'r rhieni / gofawyr gyfuno.

## Ffurflen Caniatâd Delweddau Digidol / Fideo

Enw Rhiant / Gofalwr

Enw Myfyriwr / Disgybl

Fel rhiant / gofalwr y *myfyriwr / disgybl* uchod, rwyf yn cytuno i'r ysgol gymryd a defnyddio delweddau digidol / fideo o'm mhentyn / plant. Rwyf yn deall mai dim ond i gefnogi gweithgareddau dysgu neu mewn cyhoeddusrwydd sydd yn dathlu llwyddiant ac yn hyrwyddo gwaith yr ysgol yn rhesymol defnyddir y delweddau yma.

Ydw/  
Nac ydw

Os ydw i'n tynnu delweddau digidol neu fideo mewn, neu o, - ddigwyddiadau'r ysgol sydd yn cynnwys delweddau o blant, heblaw am rai fi, rwyf yn cytuno byddaf yn cadw i'r canllawiau yma wrth ddefnyddio'r delweddau.

Ydw/  
Nac ydw

Arwyddwyd

Dyddiad

## Atodiad 5

### Defnyddio Systemau Biometrig

Mae'r ysgol yn defnyddio systemau biometrig i adnabod plant unigol trwy'r dulliau canlynol (*dylai'r ysgol ddisgrifio yma sut mae'n defnyddio'r system fiometrig*).

Mae gan dechnolegau biometrig fanteision penodol dros systemau adnabod awtomatig eraill, oherwydd nid oes angen i ddisgyblion ddod ag unrhyw beth (*i'r ffreutur neu lyfrgell yr ysgol*) felly ni ellir colli dim byd, megis cerdyn allwedd.

Mae'r ysgol wedi cwblhau asesiad o'r effaith ar breifatrwydd ac mae'n hyderus fod y defnydd o dechnolegau o'r fath yn effeithiol ac wedi'i gyfiawnhau yng nghyd-destun yr ysgol.

Ni chaiff delweddau cyflawn o olion *bysedd / cledrau* dwylo eu storio, ac ni ellir ail-greu'r ddelwedd wreiddiol o'r data. Hynny yw, ni ellir ail-greu ôl bys disgybl neu hyd yn oed darlun o ôl bys gan ddefnyddio'r hyn sydd yn ei hanfod yn rhes o rifau.

Gofynnir i rieni / gofalwyr am ganiatâd i'w plentyn ddefnyddio technoleg biometreg.

Enw Rhiant / Gofalwr

Enw Myfyriwr / Disgybl

Fel rhiant / gofalwr y disgybl / myfyriwr uchod, rwy'n cytuno y gall yr ysgol ddefnyddio'r systemau adnabod biometrig a ddisgrifir uchod. Deallaf na ellir defnyddio'r delweddau hyn i greu print ôl bys / cledr llaw cyflawn fy mhlentyn, ac ni chaiff y delweddau hyn eu rhannu ag unrhyw un y tu allan i'r ysgol.

Ydw /  
Nac ydw

Llofnod

Dyddiad